

April 5, 1946
**Memo from a Telegraph Report of Ashurov from
Tehran**

Citation:

"Memo from a Telegraph Report of Ashurov from Tehran", April 5, 1946, Wilson Center Digital Archive, GAPPOD, f.1, op.89, d.114. Obtained for CWIHP by Jamil Hasanli and translated for CWIHP by Gary Goldberg.
<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/120539>

Summary:

Memo describing the conclusion of Soviet-Iranian negotiations. A joint communique was adopted with provisions to withdraw Soviet troops from Iran, establish a joint oil company, and conduct reforms in Iranian Azerbaijan.

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan
Translation - English

91
Сов. Секретно.СПРАВКАПо телеграфному сообщению
АШУРОВА из Тегерана.

5-апреля в 3 часа утра состоялся обмен письмами между КАВАНОМ и послом по поводу создания нефтяной компании, вывода в полторамесячный срок советских войск начиная с 24-марта и путей разрешения азербайджанского вопроса.

Все проекты посольства, составленные с учетом всех переговоров, КАВАМ и министры приняли, а по азербайджанскому вопросу согласились с новым предложением - разрешить в Азербайджане преподавать азербайджанский язык в начальных пяти классах (ранее договорились о четырех классах).

Затем было принято совместное коммюнике в следующем тексте:

КОММЮНИКЕО Советско-Иранских переговорах

Переговоры, начатые Премьер-министром Ирана в Москве с руководителями правительства Союза Советских Социалистических Республик и продолженные в Тегеране после прибытия Советского посла, привели 15 фарвардина 1325 года, что соответствует 4-апреля 1946 года, к полной договоренности по всем вопросам, а именно:

1. Части Красной Армии с 24 марта 1946 года возвращаются, т.е. с воскресенья 4 фарвардана 1325 года эвакуируются со всей территории Ирана в течение полторамесячного срока.
2. Договор о создании смешанного ирано-советского неф-

танного общества и его условия будут представлены на утверждение Меджлиса 15 созыва до истечения семимесячного срока, считая с 24 марта сего года.

3. По вопросу об Азербайджане, поскольку это является внутренним делом Ирана, между правительством и населением Азербайджана будет найден мирный путь для проведения реформ в соответствии с существующими законами и в духе благожелательного отношения к азербайджанскому населению.

ПРЕМЬЕР-МИНИСТР ШАХИНШАХСЮЮ
ПРАВИТЕЛЬСТВА ИРАНА
АХМЕД КАВАМ

ПОСОЛ СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК В ИРАНЕ
И. САДЧИКОВ

Все документы подписаны 4 апреля.

МИНИСТР ГОСУБЕЗОПАСНОСТИ Азерб. ССР
ГЕНЕРАЛ-МАJOR

(ВЯЗЬЯНОВ)

" " апреля 1946 года.
№ 1045/101.

Top Secret

Memo

from a telegraph report of Ashurov from Tehran

On 5 April at 0300 there was an exchange of letters between Qavam and the ambassador regarding the creation of an oil company, the withdrawal of Soviet troops within a month and a half, beginning on 24 March, and ways to resolve the Azerbaijani question.

Qavam and his ministers have received all drafts of the embassy drawn up with a record of all the talks, but as regards the Azerbaijani question they agreed with the new proposal - to permit the Azerbaijani language to be taught in Azerbaijan in the first 5 grades (they earlier agreed to 4 grades).

Then a joint communique was adopted with the following text:

Communique

of joint Soviet-Iranian Negotiations

The negotiations begun by the Prime Minister of Iran in Moscow with leaders of the government of the Union of Soviet Socialist Republics and continued in Tehran after the arrival of the Soviet ambassador led to complete agreement on all questions on 15 Farvardin 1325, which corresponds to 4 April 1946, namely:

1. Units of the Red Army will begin returning on 24 March 1945, that is, Sunday 4 Farvardin 1325, evacuating from the entire territory of Iran in period of a month and a half.
2. A treaty about the creation of a joint Iranian-Soviet oil company and its provisions will be presented for ratification to the 15th Convocation of the Majlis before the end of the month and a half period, counting from 24 March of this year.
3. Regarding the question of Azerbaijan, inasmuch as this is an internal matter of Iran, a peaceful method will be found between the government and the population of Azerbaijan to conduct reforms in accordance with existing laws and in the spirit of good will toward the Azerbaijani population.

Prime Minister of
the Shah's
Government
Ahmed Qavam

Ambassador of the
Union of Soviet
Socialist Republics
in Iran
I. Sadchikov

All documents were signed on 4 April

Minister of State Security of the Azerbaijan SSR
General-Major Yemel'yanov

[day of month left blank in quotes] April 1946

No 1045/101